



**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
*INSTRUCTION MANUAL*



**MOTOESMERIL**  
ESMERIL DE BANCO  
*BENCH GRINDER*



## ÍNDICE (PORTUGUÊS)

1. SIMBOLOGIAS   SIMBOLOGÍAS   SYMBOLS.....	3
2. INTRODUÇÃO.....	4
3. INSPEÇÃO DO PRODUTO.....	4
4. APLICAÇÃO.....	4
5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA.....	5
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	7
7. PRINCIPAIS COMPONENTES E SUAS FUNÇÕES.....	7
8. INSTALAÇÃO.....	8
9. OPERAÇÃO.....	10
10. MANUTENÇÃO PREVENTIVA.....	12
11. MANUTENÇÃO CORRETIVA.....	12
12. ORIENTAÇÕES E RECOMENDAÇÕES AMBIENTAIS.....	12
13. TERMO DE GARANTIA.....	13
14. ASSISTÊNCIA TÉCNICA.....	14

## INDICE (ESPAÑOL)

2. INTRODUCCIÓN.....	16
3. INSPECCIÓN EN EL EQUIPAMIENTO.....	16
4. APLICACIÓN.....	16
5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.....	17
6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	19
7. PRINCIPALES COMPONENTES Y SUS FUNCIONES.....	19
8. INSTALACIÓN.....	20
9. OPERACIÓN.....	22
10. MANTENIMIENTO PREVENTIVO.....	24
11. MANTENIMIENTO CORRECTIVO.....	24
12. ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES AMBIENTALES.....	25
13. TÉRMINO DE GARANTÍA.....	25
14. ASISTENCIA TÉCNICA.....	26

## INDEX (ENGLISH)

2. INTRODUCTION.....	28
3. EQUIPMENT INSPECTION.....	28
4. APLICAÇÃO.....	28
5. SAFETY INSTRUCTIONS.....	29
6. TECHNICAL FEATURES.....	31
7. MAIN COMPONENTS AND THEIR FUNCTIONS.....	31
8. INSTALLATION.....	32
9. OPERATION.....	34
10. PREVENTIVE MAINTENANCE.....	36
11. CORRECTIVE MAINTENANCE.....	36
12. ENVIRONMENTAL ORIENTATIONS AND RECOMMENDATIONS.....	37
12. TERMS OF WARRANTY.....	37
14. SCHULZ AUTHORIZED DEALER.....	38

## 1. SIMBOLOGIAS | SIMBOLOGÍAS | SYMBOLS

Os símbolos seguintes têm o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle sobre las precauciones de seguridad que deben ser respetadas.

*The following symbols are meant to remind you about the safety precautions that must be respected.*



### LEIA O MANUAL

LEA EL MANUAL  
READ MANUAL



### USAR PROTETORES DE OUVIDO

UTILICE PROTECTORES AURICULARES  
WEAR EAR PROTECTORS



### USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS

UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS  
EYE PROTECTION MUST BE WORN



### USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA

UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA  
RESPIRATORY PROTECTION



### USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUIDOS E CABEÇA

DEBE SER UTILIZADA PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS Y CABEZA  
EAR, EYE AND HEAD PROTECTION MUST BE WORN



### USAR LUVAS DE SEGURANÇA

DEBEN SER UTILIZADOS GUANTES DE SEGURIDAD  
SAFETY GLOVES MUST BE WORN



### USAR CALÇADOS PROTETORES

DEBEN SER UTILIZADOS CALZADOS PROTECTORES  
PROTECTIVE FOOTWEAR MUST BE WORN



### AVISO

AVISO  
WARNING



### RISCO ELÉTRICO

RIESGO ELÉCTRICO  
WARNING ELECTRICITY



### INICIAÇÃO AUTOMÁTICA

PELIGRO ENCENDIDO AUTOMÁTICO  
WARNING AUTOMATIC START UP



### PARTES GIRANTES

PIEZAS EN MOVIMIENTO  
ROTATING PARTS



### RISCO DE TOMBAMENTO

RIESGO DE DESLIZAMIENTO  
TIPOVER HAZARD



### RISCO DE QUEIMADURA

RIESGO DE QUEMADURA  
BURN HAZARD



### ALTA TEMPERATURA

ALTA TEMPERATURA  
HIGH TEMPERATURE



### AR COMPRIMIDO COM CONTAMINANTES

AIRE CON CONTAMINANTE  
AIR WITH CONTAMINANTS



### DRENAGEM DO RESERVATÓRIO

DRENAJE DEL TANQUE  
DRAINING THE TANK

A Schulz Compressores LTDA. o parabeniza por ter adquirido mais um produto com a qualidade SCHULZ. Uma empresa com sistema de gestão ambiental:

**ISO  
14001**

Este produto foi projetado e fabricado de acordo com as principais normas aplicáveis vigentes, tais como: ISO 1012, IEC 603351, IEC60204, NR13.



### IMPORTANTE

Sempre que utilizar este produto, deve-se observar certas precauções básicas de segurança descritas no capítulo INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA a fim de reduzir riscos e prevenir danos pessoais ou materiais ao seu equipamento.

## 2. INTRODUÇÃO



### PARA A CORRETA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO, RECOMENDAMOS A LEITURA E COMPREENSÃO COMPLETA DESTA MANUAL.

- Este Manual de Instruções contém informações importantes de uso, instalação, manutenção e segurança, devendo o mesmo estar sempre disponível para o usuário.
- Ocorrendo um problema que não possa ser solucionado com as informações contidas neste manual, entre em contato com o POSTO SAC SCHULZ mais próximo de você, que estará sempre pronto a ajudá-lo, ou no site ([www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)).
- Os números em negrito que constam neste Manual mencionam os principais componentes e suas funções.
- Para validar a garantia deverão ser observadas as condições apresentadas no capítulo TERMO DE GARANTIA.



### ATENÇÃO

A instalação do produto deve ser procedida por profissionais capacitados.





## 3. INSPEÇÃO DO PRODUTO

- Inspeção e verifique se ocorreram danos causados pelo transporte. Em caso afirmativo, comunique o transportador de imediato.
- Assegure-se de que todas as peças danificadas sejam substituídas e de que os problemas mecânicos e elétricos sejam corrigidos antes de operar o equipamento.
- Não ligue o equipamento se este não estiver em perfeitas condições de uso.

## 4. APLICAÇÃO

Este produto foi desenvolvido para desbaste de ferramentas e metais ferrosos, e deve ser utilizada conforme Tabela 6.1 (Capítulo CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS).

## 5. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

-  **1.** Este equipamento, se utilizado inadequadamente, pode causar danos físicos e materiais. A fim de evitá-los, siga as recomendações abaixo:
  - A operação, manutenção, inspeção e demais intervenções no equipamento deve ser realizado por pessoas habilitadas, qualificadas, capacitadas ou autorizadas para este fim.
  - O equipamento não deve ser utilizado, em qualquer hipótese, por crianças;
  - Não deve ser utilizado se estiver cansado, sob influência de remédios, álcool ou drogas. Qualquer distração durante o uso poderá acarretar em grave acidente pessoal.
- 2.** Este equipamento:
  - Quando em uso, possui partes quentes, elétricas e peças em movimento
  - Possui plugue 2P+T com condutor Terra. Para sua segurança, não elimine o pino Terra e não utilize adaptador com apenas 2 pinos - risco de choque elétrico.
  - Pode provocar interferências mecânicas ou elétricas em equipamentos sensíveis que estejam próximos.
  - Requer manutenção e uso de equipamentos de proteção individual (EPIs) adequados conforme cada aplicação, tais como óculos, luvas, protetores auriculares e sapatos fechados com sola de borracha antiderrapante. Isso reduz os riscos contra acidentes pessoais.
  - Deve ser instalado e operado em locais ventilados e com proteção contra umidade ou incidência de água e não deve operar em locais onde pessoas não autorizadas, crianças ou animais possam ter acesso.
-  **3.** A fim de reduzir os riscos de choque elétrico, é indicado :
  - A instalação deve possuir um disjuntor de corrente residual (DR) conforme diagrama elétrico. Figura 8.2. Consulte um electricista especializado para selecionar e instalar este dispositivo de segurança;
  - Não utilize o equipamento descalço em locais molhados ou com umidade em excesso, ou toque em superfícies metálicas, tais como tubulações, motores, calhas, cercas, janelas, portas, portões metálicos, etc, pois isto aumenta o risco de choque elétrico;
  - Não realize manutenção com o equipamento ligado, ou remova os acessórios, limpe ou toque na parte elétrica sem antes desconectar o equipamento da rede elétrica;
  - Nunca utilize condutor (extensão/rabicho) fora do especificado e o mesmo não deverá ter emendas. Não realize emendas no cabo. Se necessário, solicite a troca do cabo de alimentação do equipamento através de uma assistência técnica Schulz mais próxima de você (os custos com a troca do cabo de alimentação são de responsabilidade exclusiva do cliente);
  - A tomada deve ser compatível ao plugue do equipamento. A fim de reduzir os riscos de choque, não altere as características do plugue e não utilize adaptadores. Se necessário, troque a tomada por um modelo adequado ao plugue;
  - Não utilize seu equipamento elétrico em ambientes explosivos (gás, líquido ou poeira). O motor e o rebolo podem gerar faíscas e ocasionar explosão;
  - Nunca utilize a chave seletora de tensão com o plugue de alimentação ligado na rede elétrica.
  - Assegure-se de que o botão “liga/desliga” esteja na posição “desligado” antes de conectar o equipamento à rede elétrica.
-  **4.** Verifique sempre as condições do rebolo.
- 5.** Não fique na frente do rebolo ao ligar o equipamento.
-  **6.** Para evitar acidentes, não utilize o motoesmeril sem antes fixá-lo apropriadamente em uma base para trabalho. Sempre fixe a peça/acessório adequadamente antes de iniciar o trabalho. Se necessário utilize grampos de fixação.



7. Nunca opere o equipamento próximo à produtos inflamáveis.
8. Sempre direcione as fagulhas para uma área livre de substâncias inflamáveis, pessoas, animais e quaisquer outros materiais sensíveis as fagulhas metálicas
9. Verifique a tensão da rede com o produto especificado.



10. O modelo do equipamento deve ser escolhido de acordo com o uso pretendido, não exceda a capacidade, se necessário, adquira um mais adequado para a sua aplicação, isso aumentara a eficiência e segurança na realização dos trabalhos.
11. A fim de reduzir a probabilidade de acidente devido o contato com partes girantes:
  - Não opere, em hipótese alguma, o produto enquanto os protetores das partes girantes não estiverem instalados;
  - Não utilize roupas compridas, correntes ou jóias que possam entrar em contato com a parte móvel do produto durante o uso. Se tiver o cabelo comprido, prenda o mesmo antes de iniciar o uso;
  - Remova qualquer ferramenta de ajuste antes de ligar seu equipamento. Uma chave ou ferramenta presa em partes giratórias pode causar lesões pessoais graves.



12. Nunca efetue a limpeza do equipamento com solvente ou qualquer produto inflamável, utilize detergente neutro. Para mais informações, consulte o capítulo MANUTENÇÃO PREVENTIVA.
13. Se ocorrer queda de energia elétrica durante a utilização do equipamento, desligue imediatamente na chave de liga/desliga do produto e retorne o equipamento para posição inicial. Se algum objeto ficar em contato com o rebolo, remova-o e inspecione o rebolo (caso danificado, substitua imediatamente) antes de religar o equipamento.
14. Na presença de qualquer anomalia, suspenda imediatamente o seu funcionamento e contate o POSTO SAC SCHULZ mais próximo.
15. Além dos cuidados apresentados, consulte o capítulo PRINCIPAIS COMPONENTES.

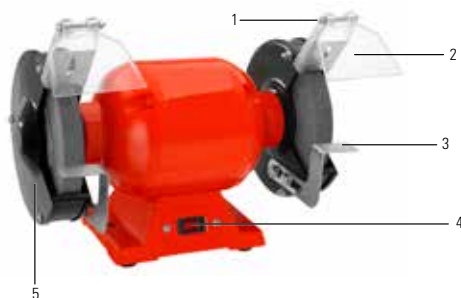
## 6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	POTÊNCIA ABSORVIDA (W)	ROTAÇÃO RPM	MOTOR ELÉTRICO MONOFÁSICO		DIMENSÕES (MM)			PESO COM MOTOR (kg)
			TENSÃO (V)	CORRENTE (A)	A	C	L	
MOTOESMERIL 6" *	300	3450 (60hz) 2950 (50hz)	127	3,0	270	350	230	6,4
			220	1,5				

\* Produto de uso Hobby/Residencial

TABELA 6.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## 7. PRINCIPAIS COMPONENTES E SUAS FUNÇÕES



- 1. Suporte do aparador de faíscas** - Permite fixar o aparador de faíscas.
- 2. Aparador de faíscas** - Retém as partículas metálicas durante o trabalho.
- 3. Base de apoio ajustável para ferramenta** - Permite o ajuste de aproximação do apoio, conforme desgaste de rebolo.
- 4. Chave de liga/desliga** - Permite ligar ou desligar o produto.
- 5. Proteção do rebolo** - Proteger o usuário do contato acidental ao rebolo.
- 6. Plugue 2P+T** - Conectar o produto a energia elétrica.

## 8. INSTALAÇÃO



### IMPORTANTE

O motor deste produto deve ser aterrado. Consulte as instruções do item 4- Ligação elétrica.

#### 1. Disposição inicial:

- Retire o produto da embalagem;
- Verifique se o produto não apresenta problemas devido ao transporte e se o mesmo encontra-se em condições de operação. Caso necessário, entre em contato com o SAC Schulz mais próximo.

#### 2. Montagem:

1. Monte os suportes dos aparadores de faíscas **1**, os aparadores de faíscas **2** e as bases de apoio para ferramenta **3** utilizando os parafusos e demais peças fornecidas com o produto.
2. Certifique-se de posicionar tanto as bases de apoio para ferramenta quanto os aparadores de faíscas não mais do que 1,6mm(1/16") da superfície do rebolo e realize o ajuste, caso exista interferência com o mesmo.
3. Fixe o motoesmeril em uma bancada ou a um posto de trabalho.

#### 3. Localização:

- O produto deve ser instalado ou utilizado em uma área coberta, iluminada, ventilada, livre de poeira, gases tóxicos, umidade ou qualquer outro tipo de poluição. Devem ser evitados ambientes como: depósitos, despensas, porões, garagens, banheiros e áreas quimicamente insalubres.

#### 4. Ligação elétrica:

- Consulte um técnico especializado para avaliar as condições gerais da rede elétrica e selecionar os dispositivos de alimentação e proteção adequados.
- Devem ser seguidas a legislação e as normas vigentes em segurança e instalação elétrica de baixa tensão, de acordo com o local de instalação e país.
- Os cabos de alimentação devem ser dimensionados de acordo com a potência do motor, tensão da rede e distância da fonte de energia elétrica. Veja as orientações da Tabela 8.1.
- Antes de conectar o equipamento à rede elétrica verifique se a tensão do mesmo coincide com a tensão local.
- Não molhe os componentes elétricos, pois a água pode provocar curto-circuito e a queima dos mesmos ou choque elétrico.
- Instale antes do equipamento, no painel de distribuição, um disjuntor diferencial residual (DDR), a fim de proporcionar maior segurança contra choques elétricos.
- A figura 8.1 apresenta o diagrama elétrico recomendado para o produto.
- **Instruções para aterramento:** este produto deve ser aterrado. Em caso de curto circuito o aterramento reduz o risco de choque elétrico, através de um caminho de descarga da corrente elétrica. Portanto, conecte o fio de aterramento ao terminal do motor ou na própria carcaça quando não o tiver.



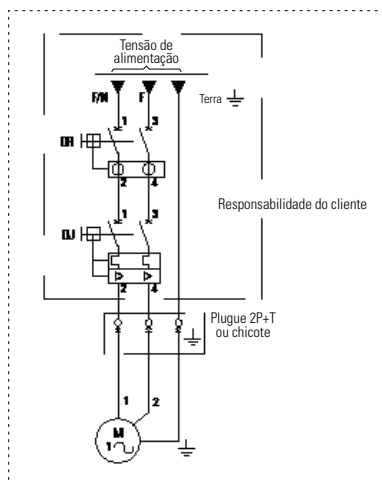
### ATENÇÃO

Atente para que a tomada possua a mesma configuração do plugue. Adaptadores não devem ser utilizados. (Figura 8.1)



POTÊNCIA ABSORVIDA (W)	TENSÃO (V)	CORRENTE (A)	CONDUTOR (mm )	DIST. MÁX. (m) QUEDA TENSÃO (2%)	DISJUNTOR (A)	DR
300	127	3	1,5	35	10	25A/30mA
	220	1,5		50	6	

TABELA 8.1



Legenda (Figura 8.1)	
DJ	Disjuntor termomagnético
DR	Interruptor diferencial residual
F	Fase
N	Neutro
M 1 ~	Motor elétrico monofásico



FIGURA 8.2

FIGURA 8.1 ESQUEMA DE LIGAÇÃO ELÉTRICA MONOFÁSICA PARA PRODUTOS HOBBY / RESIDENCIAIS



## ATENÇÃO

A instalação incorreta do aterramento pode resultar em risco de choque elétrico. Não ligue o fio terra a qualquer um dos fios de alimentação. O fio terra, cuja superfície é verde, com ou sem listras amarelas, possui a função exclusiva de aterramento. Caso ocorram dúvidas quanto a estas informações, ou se o produto está corretamente aterrado, consulte um electricista especializado (com conhecimento da NBR 5410 e NR 10).

**Nota:** A rede de distribuição de energia não deverá apresentar variação de tensão superior a  $\pm 10\%$ .

A queda de tensão propiciada pela partida não deve ser superior a 10%.

Para sua segurança, a instalação deve ter condutor de aterramento e DR.

O objetivo do Interruptor Diferencial Residual (DR) é proteger contra choques por contatos diretos e indiretos as partes energizadas.

O objetivo do Disjuntor/Fusível é proteger o produto contra falha de curto-circuito.

## 8. Diagramas elétricos e chaves de partida (orientativos)

O diagrama da Figura 8.1 orienta sobre a instalação que deverá ser realizada pelo cliente no Quadro de Distribuição para o ramal de alimentação que será utilizado para a ligação do equipamento.

## 9. OPERAÇÃO

### Instruções de uso:

1. Sempre utilize os aparadores de faíscas e as bases de apoio e verifique se estão bem ajustados. O operador deve ter uma visão clara da peça a ser trabalhada;
2. Regule a distância entre o rebolo e a base de apoio para ferramenta a fim de manter 1/16" (1,6 mm) ou menos, na medida em que o diâmetro do rebolo diminui com o uso. Figura 9.1 Realize o ajuste caso exista interferência. Os ajustes apropriados das bases de apoio de ferramenta fornecerão o ângulo de trabalho adequado para um esmerilhamento eficiente;

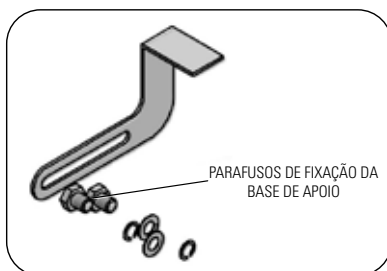


FIGURA 9.1

3. Antes de ligar e utilizar o produto para realizar a tarefa desejada, sempre verifique a integridade dos rebolos e se os mesmo estão devidamente fixos. Caso haja qualquer rachadura, trinca ou falha na fixação, corrija o problema, substituindo o rebolo se necessário antes do uso;
4. Posicione-se ao lado do Motoesmeril de bancada ao acionar a partida. Não fique em frente ao Motoesmeril;
5. Não opere o Motoesmeril sem a proteção do rebolo;
6. Não utilize os rebolos para fim de corte;
7. Não sobrecarregue o Motoesmeril;
8. Após dar a partida no Motoesmeril, permita que o mesmo atinja sua velocidade total de trabalho antes de iniciar a operação.

### Remoção ou troca de rebolos:

1. Desligue o produto através da chave liga/desliga e desconecte o plugue da tomada de energia antes de substituir os rebolos ou protetores;
2. Remova as proteções do rebolo a ser substituído. Figura 9.2. Substitua imediatamente rebolos rachados ou danificados;

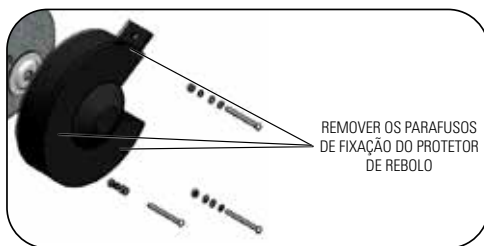


FIGURA 9.2

3. Segurando o rebolo firmemente, remova a porca e a flange do eixo com chave de boca 19mm. Figura 9.3. Note que a porca do lado esquerdo do rebolo possui rosca esquerda e a porca do lado direito possui rosca direita;

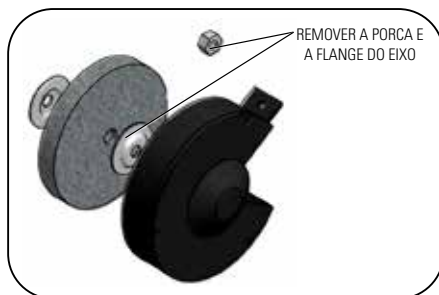


FIGURA 9.3

4. Remova o rebolo antigo e substitua-o pelo novo;
5. Utilize um rebolo adequado para a rotação do Motoesmeril e com tamanho/espessura adequados de acordo com o modelo;
6. Monte novamente a flange, a porca e as proteções de rebolo;
7. Não aperte a porca do rebolo demasiadamente;
8. Faça com que o Motoesmeril trabalhe por um minuto antes de iniciar qualquer operação de esmerilhamento, a fim de garantir que o rebolo não esteja desbalanceado e siga as instruções de uso nos Capítulos - “Instalação” e “Operação”.

## 10. MANUTENÇÃO PREVENTIVA



Para realizar manutenção e limpeza do produto, utilize luva apropriada “de couro” para evitar ferimentos.



### ATENÇÃO

A fim de garantir o perfeito funcionamento e prolongar a vida útil do seu equipamento, siga as recomendações abaixo:

#### **Manutenção e limpeza:**



Antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção, desconecte o equipamento da rede elétrica.

Após o uso, realize uma limpeza no equipamento com o auxílio de um pano úmido (não jogar água diretamente no produto) e armazene-a em local limpo, seco, protegido de umidade e poeira. Mantenha seu equipamento longe do alcance de crianças e pessoas inadvertidas não familiarizadas com o uso do equipamento;

Verifique anualmente as condições dos rolamentos e, caso apresentem alguma anomalia, realize a troca dos mesmos.

#### **Transporte:**

Não puxe ou carregue o equipamento pelo cabo elétrico ou permita o contato deste com arestas, elementos cortantes, superfícies ásperas, materiais químicos ou óleos que possam danificar as propriedades flexíveis e isolantes do mesmo.

#### **Reparos:**

Caso necessite realizar qualquer reparo, entre em contato com uma assistência Schulz mais próxima de você. Devem ser utilizadas peças originais Schulz. O uso de peças não originais acarreta em perda da garantia e poderá causar danos ao equipamento ou ao usuário.

## 11. MANUTENÇÃO CORRETIVA

Para garantir a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE no produto, os reparos, as manutenções e os ajustes deverão ser efetuados através de nosso POSTO SAC SCHULZ credenciado para este equipamento mais próximo, o qual utiliza peças originais.

## 12. ORIENTAÇÕES E RECOMENDAÇÕES AMBIENTAIS

Com o objetivo de estender a consciência ambiental e boas práticas aos seus clientes, a Schulz orienta o descarte correto dos principais resíduos gerados a partir de produtos da marca, visando reduzir os impactos ambientais.

#### **Descarte de Resíduos Sólidos (peças em geral e embalagem do produto)**

A geração de resíduos sólidos é um aspecto que deve ser considerado pelo usuário, na utilização e manutenção do seu equipamento. Os impactos causados no meio ambiente podem provocar alterações significativas na quali-

dade do solo, na qualidade da água superficial e do subsolo e na saúde da população, através da disposição inadequada dos resíduos descartados (vias públicas, corpos hídricos receptores, aterros ou terrenos baldios, etc.). A SCHULZ COMPRESSORES LTDA. recomenda o manejo dos resíduos oriundos do produto desde a sua geração, manuseio, movimentação, tratamento até a sua disposição final.

Um manejo adequado deve considerar as seguintes etapas: quantificação, qualificação, classificação, redução na fonte, coleta seletiva, reciclagem, armazenamento, transporte, tratamento e destinação final.

O descarte de resíduos sólidos deve ser feito de acordo com os requisitos regulamentares da legislação vigente.

### **Logística Reversa**

A Schulz viabiliza a prática da logística reversa para todos os seus produtos e embalagens. O principal objetivo da iniciativa é reinserir os resíduos em novos ciclos produtivos, deixando de descartá-los no meio ambiente, aumentando a vida útil dos aterros e evitando a extração de matérias-primas.

Dessa maneira, quando o produto Schulz completar sua vida útil, é possível procurar um POSTO SAC SCHULZ para realizar o retorno do item, que será reciclado ou reaproveitado. Já as embalagens devem ser descartadas nos pontos de coleta seletiva da cidade ou encaminhadas a um POSTO SAC SCHULZ.

Ficou com dúvidas? Também estamos disponíveis no **0800 347 4141** para orientar sobre o descarte e a logística reversa de nossos produtos e embalagens.

## **13. TERMO DE GARANTIA**

**A Schulz Compressores LTDA. nos limites fixados por este Termo, assegura ao primeiro comprador usuário deste produto a garantia contra defeito de fabricação para o equipamento por um período de 6 (seis) meses (incluído período de garantia legal de 90 (noventa) dias, contados a partir da emissão da nota fiscal de venda.**

### **CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA**

- A.** O atendimento em Garantia será realizado somente mediante a apresentação da Nota Fiscal Original de Venda, preferencialmente em nome do cliente contendo CNPJ/CPF.
- B.** Caso seja constatada pelo POSTO SAC a necessidade de substituição de peças ou reparo em garantia do equipamento, este deverá permanecer inoperante até a conclusão dos serviços, sob pena de extinção da garantia.
- C.** Qualquer serviço em garantia deve ser realizado unicamente e exclusivamente pelo POSTO SAC SCHULZ.
- D.** São excludentes da Garantia componentes que se desgastam naturalmente com o uso regular e que são influenciados pela instalação e forma de utilização do produto, tais como: rolamentos, cabo elétrico, botão liga/desliga, acessórios, motor e rebolos/lixas. São de responsabilidade da SCHULZ COMPRESSORES LTDA. as despesas relativas aos serviços que envolvam os componentes acima citados, somente nos casos em que o POSTO SAC SCHULZ constatar defeito de fabricação.
- E.** Partes e peças que apresentarem problemas durante o prazo de garantia e o mesmo for caracterizado por um problema de fabricação, a SCHULZ COMPRESSORES LTDA. se responsabiliza em trocar a peça em garantia, neste termo a peça trocada terá uma garantia contra defeito de fabricação de 30 dias, peças que apresentarem defeitos fora do prazo de garantia ficará sobre responsabilidade do cliente sua substituição.
- F.** A Garantia não abrangerá os serviços de instalação, desinstalação, reinstalação, relubrificação de rolamentos, ajustes solicitados pelo cliente, os danos à parte externa do produto bem como os que este venha a sofrer em decorrência de mau uso, oxidação, instalação em desacordo com o manual de instruções, agentes

corrosivos ou outros contaminantes, negligência, imperícia, modificações e adaptações no produto que alterem seu padrão original de fábrica, agentes externos, intempéries, uso de acessórios impróprios, mau dimensionamento para a aplicação a que se destina, quedas, perfurações, utilização em desacordo com o Manual de Instruções, ligações elétricas em tensões impróprias, conversão de voltagem incorreta do motor elétrico contrária à aquisição do produto/equipamento ou em redes sujeitas a flutuações excessivas ou sobrecargas.

- G.** Nenhum representante ou revendedor está autorizado a receber o produto de cliente e encaminhá-lo para o POSTO SAC SCHULZ, ou fornecer informações em nome da SCHULZ COMPRESSORES LTDA. sobre o andamento do serviço. A Schulz Compressores LTDA. ou o POSTO SAC SCHULZ não se responsabilizarão por eventuais danos ou demora em decorrência desta não observância.
- H.** Fica excluído da garantia qualquer reparo ou ressarcimento por danos ocasionados durante o transporte (de ida e volta do POSTO SAC SCHULZ) efetuado pelo cliente.
- I.** A garantia das chaves de partida e dos sensores elétrico somente será concedida se os mesmos não tiverem sofrido qualquer tipo de violação. A garantia não abrangerá modificações dos parâmetros na chave que tenha sido executados por pessoas não autorizadas e que não possuam conhecimento técnico do produto, de forma que falhas no compressor, paralizações ou danos ocasionados em decorrência desta não observância não serão de responsabilidade da Schulz Compressores LTDA.
- J.** Peças originais adquiridas e instaladas pelo consumidor não incorrem garantia.

## **EXTINÇÃO DA GARANTIA**

Esta Garantia será considerada sem efeito quando:

- A.** Pelo decurso normal do prazo de sua validade.
- B.** O produto for entregue para o conserto ou remanejado para outro local por pessoas/empresas não autorizadas/credenciadas pela Schulz Compressores LTDA., e forem verificados sinais de violação de suas características originais ou montagem fora do padrão determinado pela fábrica.

## **OBSERVAÇÕES**

- A.** O princípio de funcionamento e lubrificação de seu equipamento/produto é primordial, o qual para ter um correto funcionamento e vida útil longa, necessita também da troca do (s) rolamento (s) e lubrificação em intervalos regulares, conforme indicado neste manual.
- B.** São de responsabilidade do cliente as despesas decorrentes do atendimento de chamadas julgadas improcedentes.
- C.** Nenhum revendedor, representante ou POSTO SAC SCHULZ tem autorização para alterar, incluir, suprimir, modificar este Termo ou assumir compromissos em nome da Schulz Compressores LTDA.
- D.** Desenhos, dimensões e fotos unicamente ilustrativo.

Nota: A Schulz Compressores LTDA. reserva-se ao direito de promover alterações neste Manual de instruções sem aviso prévio.

## **14. ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

Procure a assistência técnica mais perto de você,  
acesse nosso site: **[www.schulz.com.br/assistencia-tecnica](http://www.schulz.com.br/assistencia-tecnica)**  
ou ligue **0800 347 4141** (de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h).



Schulz Compressores LTDA. lo felicita por haber adquirido más un producto con la calidad SCHULZ.  
Una empresa con sistema de gestión ambiental:

Este producto fue proyectado y fabricado de acuerdo con las principales normas aplicables y vigentes, tales como: ISO 1012, IEC 603351, IEC60204 y NR13.



### IMPORTANTE

Siempre que utilice este producto eléctrico debe observar ciertas precauciones básicas de seguridad, descritas en el capítulo INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, con el objetivo de reducir riesgos y prevenir daños personales o materiales a su equipamiento.

## 2. INTRODUCCIÓN



### PARA LA CORRECTA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO SCHULZ, LE RECOMENDAMOS LA LECTURA Y COMPRESIÓN COMPLETA DE ESTE MANUAL.

- Este Manual de Instrucciones contiene importantes informaciones de instalación, usos, mantenimiento y seguridad, debiendo el mismo estar siempre disponible para el usuario.
- Ocurriendo un problema que no pueda ser solucionado con las informaciones contenidas en este manual contacte al Asistente Técnico/Puesto Sac Schulz más próximo, que estará siempre disponible para ayudarlo, o a través de nuestro sitio ([www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)).
- Los números en negrito que muestra el texto, están mencionados en el Capítulo - Principales Componentes y sus Funciones
- Para validar la garantía deberán ser observadas las condiciones presentadas en el capítulo TÉRMINO DE GARANTÍA.



### ATENCIÓN

La instalación del producto debe ser realizada por profesionales capacitados.

## 3. INSPECCIÓN EN EL EQUIPAMIENTO

- Verifique e inspeccione si ocurrieron daños causados por el transporte. Caso afirmativo, comuníquese al transportador de inmediato.
- Garantícese de que todas las piezas averiadas sean reemplazadas y que los problemas mecánicos y eléctricos sean corregidos antes de operar el equipamiento.
- No encienda el equipamiento si el mismo no se encuentra en perfectas condiciones de uso.

## 4. APLICACIÓN

Esta herramienta fue desarrollada para desgaste de herramientas y metales ferrosos y debe ser utilizada conforme Tabla 6.1 (Capítulo CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS).



## 5. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**1.** Si este equipamiento es utilizado inadecuadamente, puede causar lesiones personales y materiales. A fin de evitarlos proceda a las siguientes recomendaciones:

- Da operación, mantenimiento, inspección y otras intervenciones en el equipo debe ser realizado por personas, habilitadas, calificadas, capacitadas o autorizadas.
- Bajo ninguna hipótesis, el equipamiento debe ser utilizado por niños;
- No debe ser utilizado el equipamiento si se encuentra cansado, bajo influencia de remedios, alcohol o drogas. Cualquier distracción durante el uso podrá ocasionar un grave accidente personal;

**2.** Este equipamiento:

- Posee partes calientes, eléctricas y piezas en movimiento;
- Posee plug 2P+T con conductor Tierra. Para su seguridad no elimine el perno tierra ni utilice adaptador con apenas 2 pernos - riesgo de choque eléctrico;
- Puede provocar interferencias mecánicas o eléctricas en equipamientos sensibles que estén próximos;
- Requiere mantenimiento y equipamientos de protección individual (EPIs) adecuados, tales lentes, guantes, protectores auriculares y zapatos cerrados. Esto reduce los riesgos contra accidentes personales;
- Debe ser instalado y operado en locales ventilados y con protección contra humedad o incidencia del agua y no debe ser utilizado en locales donde personas no autorizadas, niños o animales puedan tener acceso.



**3.** Con el objetivo de reducir los riesgos de choque eléctrico:

- El circuito de alimentación debe poseer un disyuntor de corriente residual (DR), para protección contra choques eléctricos. Consulte a un electricista especializado para seleccionar e instalar este dispositivo de seguridad;
- No utilice el equipamiento descalzo, en locales mojados o con excesiva humedad ni toque en superficies metálicas, tales como: tuberías, motores, canaletas, rejillas, ventanas, puertas, portones metálicos, etc, pues esto aumenta el riesgo de choque eléctrico;
- No efectúe mantenimiento con el equipamiento encendido ni retire los accesorios. No limpie ni toque la parte eléctrica sin antes desconectar el equipamiento de la red eléctrica.
- Nunca utilice cable conductor (alargue/ extensión) fuera de lo especificado y no debe poseer emiendas. No realice acoples en el cable. Si es necesario, solicite el reemplazo del cable de alimentación del equipamiento a través de la asistencia técnica Schulz más próxima (los costos referidos al reemplazo del cable de alimentación son de responsabilidad exclusiva del cliente).
- La toma de energía debe ser compatible al plug del equipamiento. Con el objetivo de reducir riesgos de choque, no altere las características del plug ni utilice adaptadores. Si es necesario, reemplace la toma de energía por un modelo adecuado al plug.
- Nunca utilizar la llave de selección de tensión con el plug de alimentación en la red eléctrica.
- No utilice su equipamiento eléctrico en ambientes explosivos (gas, líquido o partículas). El motor y el discogenera chispas y puede ocasionar explosión;
- Asegúrese de que el botón “enciende/apaga” esté en la posición “apagado” antes de conectar el equipamiento a la red eléctrica.



**4.** Verifique siempre las condiciones del disco.

**5.** No se posicione delante del disco al encender el equipamiento.

**6.** Para evitar accidentes, no utilice el moto-esmeril sin antes fijarlo apropiadamente a una base de trabajo. Siempre fije la pieza/accesorio adecuadamente antes de iniciar el trabajo. Si es necesario, utilice grapas de fijación.





7. Nunca opere el equipamiento próximo a productos inflamables.
8. Siempre dirija las chispas hacia un área libre de sustancias inflamables, distante de personas, animales u otros materiales sensibles a chispas metálicas.
9. Verifique la tensión de la red con el producto especificado.
10. El modelo del equipamiento debe ser escogido de acuerdo con el uso previsto. No exceda la capacidad, si es necesario, adquiera un equipamiento más adecuado para su aplicación, de ese modo, aumentará la eficiencia y seguridad en la realización de los trabajos.








11. A fin de reducir la probabilidad de accidente debido al contacto con partes giratorias:
  - Bajo ninguna hipótesis ponga en marcha el producto mientras los protectores de las partes giratorias no estén instalados.
  - No utilice ropa holgada, cadenas o joyas que puedan entrar en contacto con la parte móvil del equipamiento durante el uso. Si tiene el cabello largo, recójalo antes de iniciar el uso;
  - Retire cualquier herramienta de ajuste antes de encender su equipo. Pues una llave o herramienta retenida en partes giratorias puede ocasionar graves lesiones personales;



12. Nunca efectúe la limpieza del equipamiento con solvente o cualquier producto inflamable, utilice apenas detergente neutro. Consulte el capítulo MANTENIMIENTO PREVENTIVO.
13. En casos de interrupción de energía eléctrica durante la utilización del equipamiento, apáguelo inmediatamente en la llave de enciende/apaga del producto y retorne el equipamiento para la posición inicial. Si algún objeto entra en contacto con el disco, retírelo e inspeccione el disco (en caso de estar estropeado, reemplácelo inmediatamente) antes de reencender el equipamiento.
14. En la presencia de cualquier irregularidad en el equipamiento, suspenda inmediatamente el funcionamiento y contacte al ASISTENTE TÉCNICO/PUESTO SAC SCHULZ más próximo.
15. Además de los cuidados presentados, consulte el capítulo PRINCIPALES COMPONENTES.

## 6. CARACTERISTICAS TECNICAS

 MODELO	POTENCIA ABSORVIDA (W)	 ROTACIÓN RPM	 MOTOR ELECTRICO MONOFÁSICO		 DIMENSIONES (MM)			 PESO CON MOTOR (kg)
			TENSION (V)	CORRIENTE (A)	A	C	L	
ESMERIL DE BANCO 6" *	300	3450 (60hz) 2950 (50hz)	127	3,0	270	350	230	6,4
			220	1,5				

\* Producto Hobby/Residencial

TABLA 6.1 - CARACTERISTICAS TECNICAS

## 7. PRINCIPALES COMPONENTES Y SUS FUNCIONES



- 1. Soporte del protector de chispas** - Permite fijar el protector de chispas.
- 2. Protector de chispas** - Retiene las partículas metálicas durante el trabajo
- 3. Base de apoyo ajustable para herramientas** - Permite el ajuste de aproximación del apoyo, conforme el desgaste del disco.
- 4. Llave de enciende/apaga**- Permite encender o apagar el producto.
- 5. Proteção do rebolo**- Protección del disco - Protege al usuario del contacto accidental con el disco.
- 6. Plug 2P+T** - Conecta el producto a la energía eléctrica.

## 8. INSTALACIÓN



### IMPORTANTE

El motor de este producto debe ser conectado a tierra. Consulte el ítem 4- Conexión eléctrica.

#### 1. Disposición inicial:

- Retire el producto del embalaje;
- Verifique si el producto no presenta problemas debido al transporte y si el mismo se encuentra en perfectas condiciones de uso. En caso de que sea necesario, contacte al Asistente Técnico/PUESTO SAC Schulz más próximo.

#### 2. Montaje:

- Arme los soportes de los protectores de chispas **4**, los protectores de chispas **1** y las bases de apoyo para herramienta **2** utilizando los tornillos y las piezas suministradas con el producto.
- Asegúrese de colocar las bases de apoyo para herramienta, así como, los protectores de chispas como máximo a 1,6mm (1/16") de la superficie de giro del disco y realice el ajuste, cuando haya interferencia con el mismo.
- Fije el esmeril de banco a una bancada o a un local de trabajo.

#### 3. Localización:

- El equipamiento debe ser instalado o utilizado en un área cubierta, iluminada, ventilada, libre de partículas, gases tóxicos, humedad o cualquier tipo de contaminación. Deben ser evitados ambientes como: depósitos, despensas, sótanos, garajes, baños y áreas químicamente insalubres.

#### 4. Conexión eléctrica:

- Consulte a un técnico especializado para evaluar las condiciones generales de la red eléctrica y seleccionar los dispositivos de alimentación y protección adecuados.
- Deben ser seguidas la legislación y las normas vigentes de seguridad e instalación eléctrica de baja tensión, de acuerdo con el local de instalación y país.
- Los cables de alimentación deben ser dimensionados de acuerdo con la potencia del motor, tensión de la red y distancia de la fuente de energía eléctrica, vea Tabla 8.1.
- Antes de conectar el equipamiento a la red eléctrica, verifique que la tensión del producto coincida con la tensión local.
- No moje los componentes eléctricos, ya que el agua puede provocar cortocircuito y la quema de los mismos o choque eléctrico.
- Instale antes del compresor, en el panel de distribución, un disyuntor diferencial residual (DDR) a fin de proporcionarle mayor seguridad contra choques eléctricos.
- La figura 8.1 muestra el diagrama eléctrico recomendado para el producto.
- **Instrucciones para aterramiento:** este producto debe ser conectado a tierra. En caso de cortocircuito, el aterramiento reduce el riesgo de choque eléctrico, a través de un camino de descarga de la corriente eléctrica. Por lo tanto, conecte el cable tierra al terminal del motor, o a la carcasa, si no posee terminal.

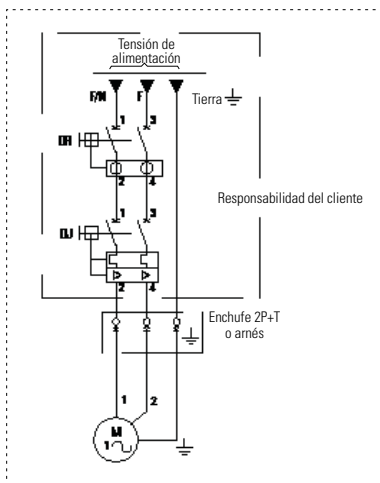


### ATENCIÓN

Verifique que la entrada de energía posea la misma configuración del plug. No es aconsejable el uso de adaptadores. Figura 8.1.

POTENCIA ABSORBIDA (W)	TENSIÓN (V)	CORRIENTE (A)	CONDUCTO (mm )	DIST. MÁX. (m) CAÍDA TENSIÓN (2%)	DISYUNTOR (A)	DR
300	127	3	1,5	35	10	25A/30mA
	220	1,5		50	6	

TABLA 8.1



Leyenda (Figura 8.1)	
DJ	Disyuntor termomagnético
DR	Interruptor diferencial residual
F	Fase
N	Neutral
M 1 ~	Motor eléctrico monofásico

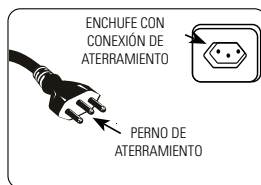


FIGURA 8.2

FIGURA 8.1 ESQUEMA DE CONEXIÓN ELÉCTRICA MONOFÁSICA PARA PRODUCTOS HOBBY / RESIDENCIALES



## ATENCIÓN

La instalación incorrecta del tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico. No encienda el cable tierra a cualquiera de los cables de alimentación. El cable tierra, cuya superficie es verde, con o sin rayas amarillas, posee la función exclusiva de conexión a tierra. Caso ocurran dudas sobre estas informaciones o si el producto está correctamente aterrado, consulte a un electricista especializado (con conocimiento de las normas de instalación eléctrica vigentes en el país).

**Nota:** La red de distribución de energía no deberá presentar variación de tensión superior al  $\pm 10\%$ .

La caída de tensión propiciada por la partida no debe ser superior al 10%.

Para su seguridad la instalación debe tener conductor de conexión a tierra y DR.

El objetivo del Interruptor Diferencial Residual (DR) es proteger contra choques por contactos directos e indirectos a las partes energizadas.

El objetivo del Disyuntor/Fusible es proteger el producto contra falla de cortocircuito.

## 8. Diagramas eléctricos y llaves de partida (orientativos)

El diagrama de la Figura 8.1, orienta sobre la instalación que deberá ser realizada por el cliente en el Cuadro de Distribución para el ramal de alimentación que será utilizado para el encendido del equipamiento.

## 9. OPERACIÓN

### Instrucciones de Uso:

1. Siempre utilice protectores de chispas y bases de apoyo, verificando que estén bien ajustados. El operador debe tener una visión clara de la pieza a ser trabajada;
2. Ajuste la distancia entre el disco y la base de apoyo para herramienta con el objetivo de mantener 1/16" (1,6 mm) o menos, en la medida en que el diámetro del disco disminuye con el uso. Figura 9.1. Realice el ajuste cuando exista interferencia. El ajuste apropiado de las bases de apoyo de herramienta proporcionará el ángulo adecuado para un esmerilado eficiente;

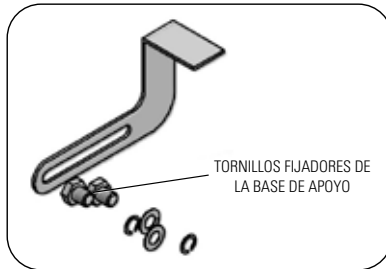


FIGURA 9.1

3. Antes de encender y utilizar el producto, siempre verifique la integridad de los discos y si están correctamente fijados. En el caso de haber grietas, rajaduras o falla en la fijación, corrija el problema reemplazando el disco antes del uso, si es necesario;
4. Colóquese al lado del Esmeril de banco al ponerlo en funcionamiento. No se posicione delante del mismo;
5. No lo utilice sin la protección del disco;
6. No utilice los discos para fines de corte;
7. No sobrecargue la máquina;
8. Tras la partida del equipamiento, espere que alcance su velocidad total de trabajo antes de iniciar su utilización.

### Instrucciones para extracción o reemplazo de discos:

1. Apague el equipamiento a través de la llave enciende/apaga y desconecte el plug de la red de energía antes de sustituir los discos o protectores;
2. Retire las protecciones del disco a ser sustituido. Figura 9.2. Reemplace inmediatamente discos resquebrajados o deteriorados;

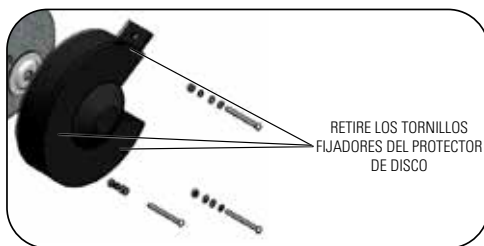


FIGURA 9.2

3. Sujetando el disco firmemente, retire la tuerca y el flange del eje con una llave tuercas de 19mm. Figura 9.3. Fíjese que la tuerca del lado izquierdo del disco posee rosca izquierda y la tuerca del lado derecho posee rosca derecha;

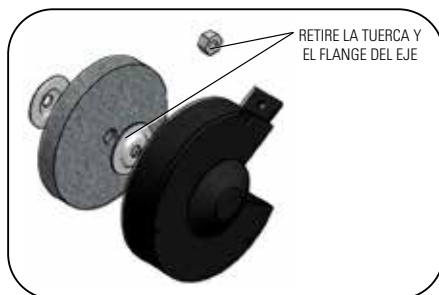


FIGURA 9.3

4. Retire el disco antiguo y reemplácelo por el nuevo;
5. Utilice un disco adecuado para la rotación del Moto-esmeril y con tamaño/espesura adecuados, de acuerdo con el modelo;
6. Monte nuevamente el flange, la tuerca y las protecciones de disco;
7. No apriete demasiado la tuerca del disco;
8. Deje funcionando el Moto-esmeril por un minuto antes de iniciar cualquier operación de esmerilado, a fin de garantizar que el disco no esté desalineado y proceda a las instrucciones de uso en los Capítulos - "Instalación" y "Operación".

## 10. MANTENIMIENTO PREVENTIVO



Para realizar el mantenimiento y la limpieza del producto utilice guantes apropiados “de cuero” a fin de evitar lesiones.



### ATENCIÓN

Con el objetivo de garantizar el perfecto funcionamiento y prolongar la vida útil de su equipamiento, prosiga a las siguientes recomendaciones:

#### **Mantenimiento y limpieza:**



Antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento, desconecte la herramienta de la red eléctrica.

Tras su uso, limpie la herramienta con la ayuda de un paño húmedo (no arroje agua en la herramienta) y guárdela en un local limpio, seco, protegido de la humedad y partículas. Mantenga su herramienta lejos del alcance de los niños y personas no familiarizadas con el uso del equipamiento.

Verifique anualmente las condiciones de los rodamientos, y en caso de que presenten alguna irregularidad, realice la sustitución de los mismos.

#### **Transporte:**

No sujete ni cargue la herramienta por el cable eléctrico. No permita el contacto con aristas, elementos cortantes, superficies ásperas, materiales químicos o aceites que puedan dañar las propiedades flexibles y aislantes del mismo;

#### **Reparaciones:**

Cuando sea necesario realizar cualquier reparo, contacte la asistencia Schulz más próxima. Deben ser utilizadas piezas originales Schulz. El uso de repuestos no originales ocasionará la pérdida de la garantía y podrá causar daños al equipamiento y/o al usuario;

## 11. MANTENIMIENTO CORRECTIVO

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD en el producto, las reparaciones, mantenimientos y ajustes, deberán ser efectuados a través de nuestro PUESTO SAC SCHULZ autorizado para este equipamiento más próximo, el cual utiliza piezas originales.



## 12. ORIENTACIONES Y RECOMENDACIONES AMBIENTALES

Con el objetivo de extender la conciencia ambiental y las buenas prácticas a sus clientes, Schulz orienta la correcta eliminación de los principales residuos generados por los productos de la marca, con el objetivo de reducir los impactos ambientales.

### **Eliminación de residuos sólidos (piezas en general y embalaje del producto)**

La generación de residuos sólidos es un aspecto importante que debe considerarse por el usuario, en la utilización y mantenimiento de su equipo. Los impactos causados al medio ambiente pueden provocar alteraciones significativas en la calidad del suelo, en la calidad del agua superficial y del subsuelo, así como en la salud de la población por medio de la disposición inadecuada de los residuos eliminados (vías públicas, cuerpos hídricos receptores, vertederos sanitarios o terrenos baldíos, etc.).

SCHULZ COMPRESSORES LTDA. recomienda la manipulación de los residuos oriundos del producto desde su generación, manoseo, transporte y tratamiento hasta su eliminación final.

La eliminación de los residuos sólidos debe realizarse de acuerdo con los requisitos reglamentarios de la legislación vigente.

## 13. TÉRMINO DE GARANTÍA

**Schulz Compresores LTDA. en los límites establecidos por este Término, le asegura al primer comprador- usuario de este producto la Garantía contra defecto de fabricación por un periodo de 6 (seis) meses (incluido el periodo de la Garantía legal de 90 (noventa) días), contado a partir de la emisión del Documento Fiscal de Venta.**

### **CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA**

- A.** La solicitud en Garantía será realizada solamente mediante la presentación del Documento Fiscal Original de Venta, preferencialmente en nombre del cliente, conteniendo datos del documento personal y empresarial.
- B.** Cualquier servicio en garantía debe ser realizado única y exclusivamente por el PUESTO SAC SCHULZ.
- C.** Son excluyentes de la Garantía, componentes que se desgastan naturalmente por el uso regular y que son influenciados por la instalación y forma de utilización del producto, tales como: rodamientos, cable eléctrico, recubrimiento, botón enciend/apaga, accesorios, motor u lijas. Son de responsabilidad de SCHULZ COMPRESSORES LTDA. los gastos relativos a los servicios que involucren los componentes antes citados, solamente en los casos que el PUESTO SAC SCHULZ constatare defecto de fabricación.
- D.** Partes y piezas que presenten problemas durante el plazo de garantía y si las mismas son caracterizadas por un problema de fabricación, Schulz Compresores LTDA. se responsabiliza a reemplazar la pieza en garantía. En este término la pieza reemplazada tendrá una garantía contra defecto de fabricación de 30 días, la sustitución de piezas que presenten defectos fuera del plazo de garantía quedará bajo responsabilidad del cliente.
- E.** La Garantía no cubrirá los servicios de instalación, desinstalación, reinstalación, relubricación de rodamientos, ajustes solicitados por el cliente, daños a la parte externa del producto, así como los que éste pueda sufrir en decurso del mal uso, oxidación, instalación en desacuerdo con el manual de instrucciones, agentes corrosivos u otros contaminantes, negligencia, impericia, modificaciones y adaptaciones en el producto que alteren su modelo original de fábrica, agentes externos, intemperies, uso de accesorios impropios, mal dimensionamiento para la aplicación destinada, caídas, perforaciones, utilización en desacuerdo con el Manual de Instrucciones, conexiones eléctricas en tensiones inadecuadas, conversión de voltaje incorrecta del motor eléctrico contraria a la adquisición del producto/equipamiento o en redes sujetas a excesivas oscilaciones

o sobrecargas.

- F. Ningún representante o revendedor está autorizado a recibir el producto del cliente y encaminarlo al PUESTO SAC SCHULZ, ni suministrar informaciones en nombre de Schulz Compresores LTDA. sobre el andamio del servicio. Schulz Compresores LTDA. o el PUESTO SAC SCHULZ no se responsabilizarán por eventuales daños o demora en curso de esta inobservancia.
- G. Queda excluido de la garantía cualquier reparo o resarcimiento por daños ocasionados durante el transporte (de ida y vuelta del PUESTO SAC SCHULZ) efectuado por el cliente.
- H. La garantía de las llaves de partida/arranque y de los sensores eléctricos solamente será concedida si los mismos no han sufrido ningún tipo de violación. La garantía no abarcará modificaciones de los parámetros en la llave, que hayan sido realizados por personas no autorizadas y que no posean conocimiento técnico del producto, de forma que fallas en el compresor, paralizaciones o daños ocasionados en curso de esta inobservancia no serán responsabilidad de Schulz Compresores LTDA.

### **ANULACIÓN DE LA GARANTÍA**

Esta Garantía será considerada sin efecto cuando:

- A. Transcurra el plazo normal de su validez.
- B. El producto sea entregado para reparo o encaminado a otro local por personas/empresas no autorizadas/homologadas por Schulz Compresores LTDA., y sean verificadas señales de violación de sus características originales o instalación fuera del modelo determinado por la fábrica.

### **OBSERVACIONES**

- A. El principio de funcionamiento y lubricación de su equipamiento/producto es primordial, lo cual para tener un correcto funcionamiento y larga vida útil, necesita también el reemplazo de rodamiento(s) y la lubricación en intervalos regulares, conforme lo indicado en este manual.
- B. Son de responsabilidad del cliente los gastos provenientes del atendimento de llamadas juzgadas improcedentes.
- C. Ningún revendedor, representante o PUESTO SAC SCHULZ está autorizado a alterar, incluir, eliminar, modificar este Término o asumir compromisos en nombre de Schulz Compresores LTDA.
- D. Diseños, dimensiones y fotos únicamente de carácter ilustrativo.

**Nota:** Schulz Compresores LTDA. se reserva el derecho de realizar alteraciones en este Manual de instrucciones sin previo aviso.

## **14. ASISTENCIA TÉCNICA**

Contacte la asistencia técnica más próxima, accese nuestro sitio **[www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)** o llame al **+ 55 47 3451 8290** (de lunes a viernes, de las 8h a las 18h).



Congratulations for purchasing a SCHULZ quality product.  
A company certified with **ISO 14001** environmental management system.

This product was designed and manufactured according to the existing applicable standards such as: ISO 1012, IEC 603351, IEC60204 and NR13.



### IMPORTANT

When using this product basic safety precautions described in the SAFETY INSTRUCTIONS chapter in order to reduce the risks and prevent personal or material damage to your equipment.

## 2. INTRODUCTION



### FOR THE CORRECT USE OF THE PRODUCT SCHULZ, WE RECOMMEND THE COMPLETE READING AND COMPREHENSION OF THIS MANUAL

- This Instruction Manual contains important information of operation, installation, maintenance and safety, and should always be available for the user.
- If there is any problem that cannot be solved by the information provided in this manual, please contact the nearest Schulz Authorized Dealer.
- Black numbers in the text, show the key parts and functions.
- To validate the warranty there must be observed the conditions presented in the WARRANTY TERM chapter.



### ATTENTION

The installation of the product must be performed by qualified professionals.










## 3. EQUIPMENT INSPECTION

- Inspect and check if damages were caused by transport. If positive, contact immediately the transportation company.
- Certify that all damaged parts be replaced and that all mechanical and electrical problems be solved before operating the product.
- Don't turn on the equipment if it is not in perfect use conditions.

## 4. APLICAÇÃO

This product was developed for grinding tools and ferrous metals, and must be used according to Table 6.1 (Chapter TECHNICAL FEATURES).

## 5. SAFETY INSTRUCTIONS

-  **1.** This equipment, if improperly used, can cause physical and material damage. To avoid these damages, follow the instructions below:
  - The operation, maintenance, inspections and any interventions in the product, must be done for enabled, qualified and authorized people.
  - This equipment may not be used by children under any circumstances.
  - Do not use your equipment while tired, under the influence of medication, alcohol or drugs. Lack of attention during operation may result in serious personal injury;
-   
  
 **2.** This equipment:
  - While in use, has hot, electric and moveable parts;
  - Has type B (flat blade with ground) plug with ground conductor. For your safety, do not eliminate the ground terminal and do not use adapter with only 2 terminals – electric shock risk;
  - May cause mechanical or electrical interference on nearby sensitive equipments;
  - Requires maintenance and proper PPE (personal protective equipment) to be operated, such as dust glasses, gloves, ear protection and safety shoes. This reduces the risks against personal injury.
  - Must be installed and operated in places that are ventilated and protected against moist presence and water falling and must not operate in places where non-authorized people, children or animals may have access to.
-  **3.** To reduce the risk of electrical shock, the following is recommended:
  - For protection against electric shock, it is recommended to install a residual current circuit breaker. Consult an electrician to select and install this safety device;
  - Do not use the equipment barefoot, in wet or very humid places, do not touch metal surfaces such as pipes, motors, gutters, fences, windows, doors, metal gates, etc, this increases the risk of electric shock;
  - Do not perform maintenance with the equipment ON, or remove the accessories, clean or touch the electric parts without first disconnecting the equipment from the power supply;
  - Never use conductor (extension cord) out of the specifications; the conductor must not contain splices. Do not make splices in the cord. If required, ask for a power cord replacement at the nearest Schulz Authorized Dealer (The costs of power cable replacement are the sole responsibility of the customer).
  - Power outlet must be compatible to the tool plug. To reduce the risk of shock, do not change the plug characteristics and do not use adapters. If required, replace the outlet with a plug suitable model.
  - Never use the voltage selection switch with the plug connected in the grid.
  - Do not use your electric equipment in explosive atmospheres (gas, flammable liquid or dust). The motor and the grinding wheel generate sparks that may cause explosion;
  - Make sure the power trigger is in the “off” position before connecting the equipment to the power grid.
-  **4.** Always check the conditions of the grinding wheel.
-  **5.** Do not stand in front of the grinding wheel when starting the equipment.
-  **6.** To avoid accidents, do not use bench grinder without properly fastening it to a proper base. Always fasten the part properly/accessory before starting work. If required, use clamps.
- 7.** Never operate the equipment close to flammable products.
-  **8.** Always direct metal sparks to an area free of flammable substances, people, animals and any other materials sensitive to metal sparks.
- 9.** Check that tension of the power supply matches the tension specified for the product.
- 10.** The equipment model must be chosen in compliance with the established use. don't exceed maxi-

mun capacity, if required, acquire a more suitable tool for the application. This will increase the efficiency and safety in the work.








- 11.** In order to reduce the accident probability due to contact with rotating parts:
- Do not operate, under any circumstances, the product while the protectors of the rotating parts (strap, sheave, and ventilator) are not installed ;
  - Not use long wear clothing, or jewelry that may come into contact with the moving part of the tool during use. If you have long hair, contain it before using the tool;
  - Remove all adjustment tools before turning your equipment on. A tool or part stuck in moving of the equipment may cause serious injuries.



- 12.** Never clean the equipment with solvents or any other flammable substances, use a neutral detergent. Consult the PREVENTIVE MAINTENANCE chapter.
- 13.** If power failure occurs during equipment use, turn off immediately using the product's on/off switch and return the equipment to its starting position. If any object is in contact with the grinding wheel, remove it and inspect the grinding wheel (if damaged, replace it immediately) before restarting the machine.
- 14.** In the presence of any abnormality, immediately suspend its operation and contact the nearest SCHULZ AUTHORIZED DEALER
- 15.** Besides the care recommendations presented here, consult the MAIN COMPONENTS chapter.

## 6. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

 MODEL	ABSORBED POWER (W)	 SPEED RPM	 SINGLE-PHASE ELECTRIC MOTOR		 DIMENSIONS (MM)			 WEIGHT WITH MOTOR (kg)
			VOLTAGE (V)	CURRENT (A)	A	C	L	
BENCH GRINDER 6" *	300	3450 (60hz) 2950 (50HZ)	127	3,0	270	350	230	6,4
			220	1,5				

\* Hobby/Home Product

TABLE 6.1 TECHNICAL FEATURES

## 7. MAIN COMPONENTS AND THEIR FUNCTIONS



- 1. Eye shield support** – Allows fastening of the eye shield.
- 2. Eye shield** - Retains the metal particles during work.
- 3. Adjustable tool rest** - Allows approach adjustment of the rest, as the grinding wheel wears.
- 4. On/Off switch** – Turns the product on or off.
- 5. Grinding wheel guard** - Protects the user from accidental contact with the grinding wheel.
- 6. 2P + T Plug** – Used to connect the product to the electrical energy supply.

## 8. INSTALLATION



### IMPORTANT

It is important that the motor be grounded. Consult the instructions in item 4- Electrical connection.

#### 1. Initial arrangement:

- Remove the product of the package;
- Verify if the product does not present problems due to transportation and if it is in operating conditions. If necessary, contact the nearest Schulz Authorized Dealer.

#### 2. Assembling:

- Assemble the eyeshield brackets **4**, the eyeshields **1** and the tool rests **2** using the screws and other hardware supplied with the product.
- Make sure to position the tool rest and eyeshields no farther than 1.6 mm (1/16") from the surface of the grinding wheel and make the adjustments if there is interference with it.
- Fasten the bench grinder to a bench or workstation.

#### 3. Location:

- The product must be installed and used in an area that is covered, illuminated, ventilated, free of dust, toxic gases, humidity and any other kind of pollution. Places such as stockrooms, pantries, basements, garages, bathrooms and chemically contaminated areas must be avoided.

#### 4. Electrical connection:

- Consult a specialized technician to evaluate the general conditions of the electrical network and select the adequate supply and protection devices.
- There must be followed the existing legislation and norms in safety and electrical installation of low-voltage, according to the installation place and country.
- The supply cable must be dimensioned according to the motor power, network voltage and distance to the source of electricity. See orientations in Table 8.1.
- Before connecting the equipment to the electrical network, check if the tension of the product matches the local one.
- Do not wet the electric components, water may cause short-circuit and component burning or electrical shock.
- Before the equipment, at the distribution panel, install a residual circuit breaker to ensure greater safety against electric shock.
- Figure 8.1 shows the recommended wiring diagram for the product.
- **Grounding instructions:** this product must be grounded. In case of short circuit, the grounding reduces the risk of electric shock through a path to discharge the electric current. Therefore, connect the grounding wire to the motor terminal or, if there's no terminal, to the motor housing.



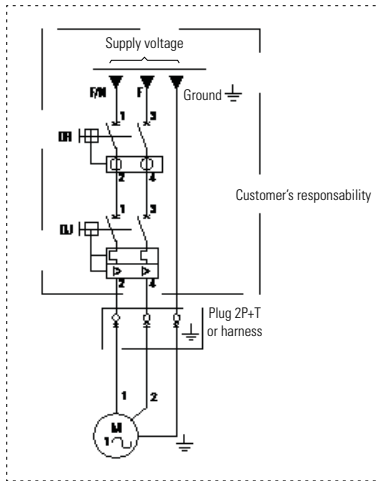
### ATTENTION

Pay attention so that the wall socket has the same configuration as the plug. Adapters must not be used. Figure 8.1.



ABSORBED POWER (W)	VOLTAGE (V)	CURRENT (A)	CONDUCTOR (mm )	MAX. DIST. (m) VOLTAGE DROP (2%)	CIRCUIT BREAKER (A)	DR
300	127	3	1,5	35	10	25A/30mA
	220	1,5		50	6	

TABLE 8.1



Legend (Figure 8.1)	
DJ	Thermo-magnetic circuit breaker
DR	Residual current circuit breaker
F	Phase
N	Neutral
M 1 ~	Motor eléctrico monofásico

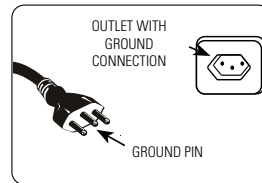


FIGURE 8.2

FIGURE 8.1 SINGLE-PHASE ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM FOR HOBBY /HOME PRODUCTS



## ATTENTION

Incorrect grounding conductor /connector installation may result in electric shock risk.

Whenever connector or cable repair or replacing is needed, do not plug conductor/connector to any of the feeding conductors. The grounding conductor - the one with green covering, with or without yellow stripes - is fit exclusively for grounding. If there is any doubt in relation to this information, or about whether the product is adequately grounded, consult a expert electrician (one who is acquainted to electrical installation standard).

**Note:** The electrical grid shall not present a voltage variation over  $\pm 10\%$ .

Voltage drop caused by the start must not be over 10%.

For your safety, the installation must have a grounding conductor and RD.

The Residual Differential (RD) Switch aim is to protect against electrical shock from direct and indirect contact with electrified parts.

The Circuit Breaker / Fuse aim is to protect the product from short circuit damage.

## 8. Wiring diagrams and startup keys (orientation)

The diagram in Figure 8.1 shows how the installation of the power extension, which will be used for equipment startup, must be done by the client at the Distribution Board.

## 9. OPERATION

### Use Instructions:

1. Always use the eyeshields and the tool rests and check if they are well adjusted. The operator must have a clear view of the part to be worked on;
2. Adjust the distance between the grinding wheel and tool rest in order to keep 1/16" (1.6 mm) or less, as the diameter of the grinding wheel reduces due to wear. Figure 9.1. Adjust if there is interference. The proper adjustments of the tool rest will provide the adequate working angle for an efficient grinding.

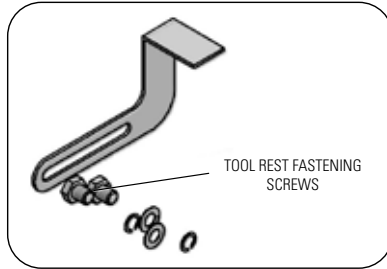


FIGURE 9.1

3. Before starting and using the product to perform the desired task, always check the integrity of the grinding wheels and if they are properly fastened. In case of a crack, fault or failure in the fixation, correct the problem, replacing the grinding wheel if necessary before using the grinder;
4. Remain next to the bench grinder when starting it. Do not stand in front of the bench grinder;
5. Do not operate the bench grinder without the guard;
6. Do not use the grinding wheels to perform cuts;
7. Do not overload the bench grinder;
8. After starting the bench grinder, let it reach the full working speed before beginning the operation.

### Removing or changing grinding wheels: Follow the instructions below:

1. Shut down the product by means of the ON/OFF switch and disconnect the plug from the power outlet before replacing the grinding wheels or guards;
2. Remove the guard of the grinding wheel to be replaced. Figure 9.2. Replace cracked or damaged grinding wheels immediately;

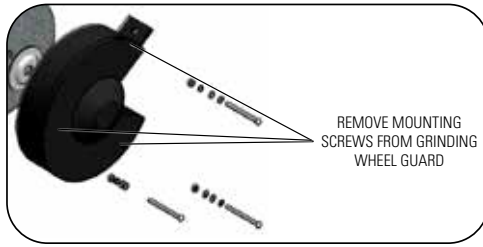


FIGURE 9.2

3. Holding the grinding wheel firmly, remove the nut and flange from the shaft with a 19-mm open end wrench. Figure 9.3. Note that the nut on the left side of the grinding wheel has left-handed thread and the right side has right-handed thread;

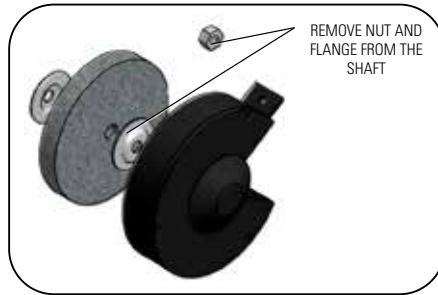


FIGURE 9.3

4. Remove the old grinding wheel and replace it by the new one;
5. Use a proper grinding wheel for the speed of the bench grinder and with proper diameter and thickness according to the model;
6. Mount the flange, the nut and the guards back;
7. Do not tighten the grinding wheel nut excessively;
8. Let the bench grinder run for one minute before beginning any grinding operation in order to ensure the grinding wheel is not unbalanced, and follow the instructions for use contained in Chapters – “Installation” and “Operation”.

## 10. PREVENTIVE MAINTENANCE



Wear appropriate “leather” gloves when performing maintenance or cleaning up the product in order to avoid injuries.



### ATTENTION

To guarantee the perfect functioning and increase the lifespan of your equipment, follow the recommendations below:

#### **Maintenance and cleaning:**



Before performing any cleaning or maintenance, unplug the tool from the power grid;

After use, clean the tool with a damp cloth (do not pour water directly on the product) and store it in a clean, dry place protected from moisture and dust. Keep your tool out of reach of children and people unfamiliar with the use of the equipment.

Check the condition of the bearings annually and, if they display any anomalies, replace them.

#### **Transportation:**

Do not pull or carry the tool by the electric cord or allow its contact with edges, sharp elements, rough surfaces, oil or chemicals that may damage its flexible and insulating properties;

#### **Repairs:**

If required to perform any repair or replacement of the electric motor brushes, contact the nearest Schulz assistance. Original parts Schulz must be used. The use of non-original parts results in warranty loss and may cause damage to the equipment or injury.

## 11. CORRECTIVE MAINTENANCE

To ensure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments should be made through our closest accredited SCHULZ AUTHORIZED DEALER for this equipment, which uses original parts.

## 12. ENVIRONMENTAL ORIENTATIONS AND RECOMMENDATIONS

With the goal of extending environmental awareness and best practices to its customers, Schulz provides guidance related to proper disposal of different types of waste generated from the brand's products, aiming at reducing environmental impact.

### **Disposal of solid waste (parts and product packaging)**

The creation of solid waste is one aspect that must be considered by the user in the use and the maintenance of the equipment. The impacts on the environment may cause significant changes in the quality of the soil, in surface and underground water, and in the population's health due to improper disposal of the discarded waste (on streets, water springs, landfills, etc.).

Schulz recommends that the waste resulting from the product, from its generation, use, transportation, and treatment to its final disposal shall be handled carefully.

Proper handling should consider the following stages: quantification, qualification, classification, reduction at source, pick-up and selective pick-up, recycling, storage, transportation, treatment and final destination.

Waste disposal should be done in compliance with the requirements of local legislation in effect.

## 12. TERMS OF WARRANTY

**Schulz Compressores LTDA., within the limits of this Term, assures the first buyer/ user of this product the warranty against manufacturing defects of the equipment for a period of 6 (six) months (including the Legal Warranty of 90 (ninety) days) , counting from the invoice date.**

### **WARRANTY GENERAL CONDITIONS**

- A.** Warranty reception will only be held in view of presentation of the original invoice, preferably on behalf of the customer, containing CNPJ / CPF.
- B.** Any warranty service must be performed solely and exclusively by SCHULZ AUTHORIZED DEALER.
- C.** It is not included in the warranty: parts that naturally wear out with regular use and that are influenced by installation and way of use of the product, such as: bearings, electric cord, cover, power trigger, accessories, motor and sanding. Schulz will be responsible for expenses of services that involve the components listed above only when a SCHULZ AUTHORIZED DEALER observes defects in material and workmanship defects.
- D.** SHULZ LTDA. is responsible for replacing parts that experience problems during the warranty period and are characterized by a manufacturing problem, so that in this term the replaced part will have a warranty against defects in material and workmanship for 30 days. Parts that experience default out of the warranty period will be on the customer's responsibility.
- E.** Warranty will not charge installation and cleaning services, bearing replacement, bearing relubrication, adjustments requested by the customer, damages to the external part of the product as well as the ones that it may come to suffer due to improper use, tank oxidation due to improper draining, installation not in accordance with the Instruction Manual, corrosive agents or other contaminants, neglect, external agents, bad weather, modifications, use of improper accessories, poor dimensioning for the intended application, falls, perforations, operation different from the directions of the Instruction Manual, power connections to improper voltages, incorrect voltage conversion of the electric motor contrary to the purchase of the compressor or to power lines subject to excessive variations or overloads.
- F.** No representative or dealer is authorized to receive the product from the customer and send it to SCHULZ AUTHORIZED DEALER, or give any information on behalf of Schulz Compressores LTDA. about the progress of the service. Schulz Compressores LTDA. or SCHULZ AUTHORIZED DEALER will not answer for possible damages or delay as a result of the noncompliance with the aforementioned.

- G. Any repairs or compensation for damages caused during transportation (round trip to SCHULZ AUTHORIZED DEALER) performed by the customer are not covered by the warranty.
- H. The warranty of the starters and of the electric sensors will only be given if they have not gone under any kind of violation. The warranty will not include modifications in the parameters of the starter that have been performed by non-authorized people and that do not have technical knowledge of the product, and Schulz Compressores LTDA. will not be liable for failures in the compressor, halts or damages due to the not following of this recommendation.

### **WARRANTY EXTINCTION**

This warranty will have no effect when:

- A. As of the standard course of its expiration date.
- B. The product is sent for repair or moved to another place by people/companies not authorized by Schulz Compressores LTDA., and presents signs of violation of its original characteristics or assembling out of the factory standards.

### **NOTES**

- A. The working principle and lubrication of your compressor/product is essential, which, to have a correct operation and long useful life, also needs replacement of bearing(s) and lubrication at regular intervals as indicated in this manual.
- B. Expenses arising out of calls considered unjustified will be responsibility of the customer.
- C. No SCHULZ retailer, representative or SCHULZ AUTHORIZED SERVICE PROVIDER is authorized to change, add, delete, modify this Warranty or take liabilities on behalf of Schulz Compressores LTDA.
- D. Drawings, dimensions and photos illustrative only.

**Note:** Schulz Compressores LTDA. reserves the right of making changes in this Instruction Manual without any previous notice.

## **14. SCHULZ AUTHORIZED DEALER**

Find the nearest Schulz authorized dealer,  
by access our website: **[www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)**  
or call **+ 55 47 3451 8290** (from Monday to Friday, from 8 am to 6 pm).





S E R V I Ç O S E  
A T E N D I M E N T O  
A O C L I E N T E  
**SAC**  
**SCHULZ**  
ATENDIMENTO TÉCNICO BRASIL  
**0800 347 4141**  
de segunda a sexta-feira, das 8h às 18h

**SCHULZ**  
INFORMACIÓN TÉCNICA  
TECHNICAL INFORMATION  
[export@schulz.com.br](mailto:export@schulz.com.br)  
**+55 47 3451 8290**

**PEÇAS ORIGINAIS**  
Consulte a Rede de Assistência Técnica Autorizada

**PIEZAS ORIGINALES**  
Consulte Distribuidor Autorizado

**ORIGINAL  
REPLACEMENT PARTS**  
Contact Authorized Distributor

 **SCHULZ COMPRESSOES LTDA.**  
CNPJ: 23.635.798/0001-43  
Rua Dona Francisca, 6901 A  
Phone: 47 3451.6000  
Fax: 47 3451.6060  
89219-600 - Joinville - SC  
[sac@schulz.com.br](mailto:sac@schulz.com.br)  
[www.schulz.com.br](http://www.schulz.com.br)

 **SCHULZ OF AMERICA, INC.**  
3500, Lake City Industrial Court  
Acworth, GA 30101  
Phone # (770) 529.4731  
Fax # (770) 529.4731  
[sales@schulzamerica.com](mailto:sales@schulzamerica.com)  
[www.schulzamerica.com](http://www.schulzamerica.com)